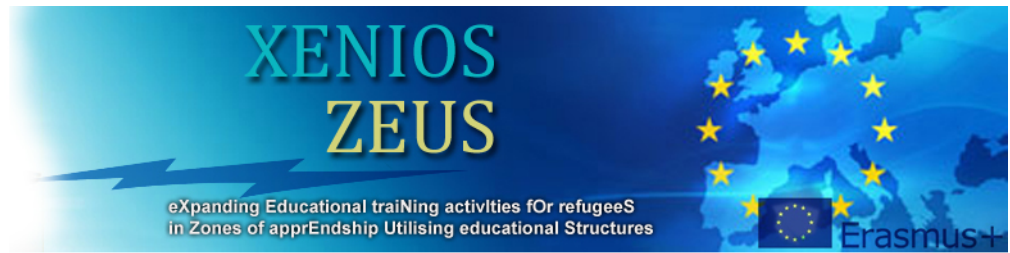




Erasmus+



**WELCOME GUIDE  
IN ITALIAN  
HRYO**

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





# Welcome Guide

Managing the refugee and migrant flows through the development of educational and vocational frames for children and adults  
**(XENIOS ZEUS)**



# Introduzione

Questa breve guida è rivolta a tutti coloro che per un motivo o per un altro hanno intrapreso o hanno intenzione di intraprendere un progetto migratorio in Italia o in Europa. La “Welcome Guide” vuole essere un contributo in cui trovare informazioni sui diritti fondamentali, sulle diverse forme di protezione internazionale, sul sistema di accoglienza in Italia, diviso tra prima e seconda accoglienza e alcuni contatti utili al fine di chiedere aiuto e sostegno nella città di Palermo.

All'interno della guida abbiamo cercato di dare spazio sia ai canali legali di ingresso (in Italia dettati dal decreto flussi), sia fornire un prontuario dei diritti per chi non riuscendo a rientrare nei canali “legati” è arrivato sulle nostre coste in forte condizioni di disagio, rischiando la propria vita e molto spesso essendo stato vittima di maltrattamenti e torture. Per questo motivo una parte del lavoro è stata dedicata ai Minori Stranieri per sottolineare le modalità di protezione che intervengono nella tutela del minore, oltre a fornire una panoramica generale su tutti i tipi di protezione richiedibili e le differenze tra queste ultime.

Infine abbiamo mappato i luoghi di riferimento per i migranti a Palermo, fornendo i contatti utili per una prima accoglienza legale e medica ma anche consigli sulle strutture che offrono servizi rivolti ai migranti.

## Quali sono i tuoi diritti?

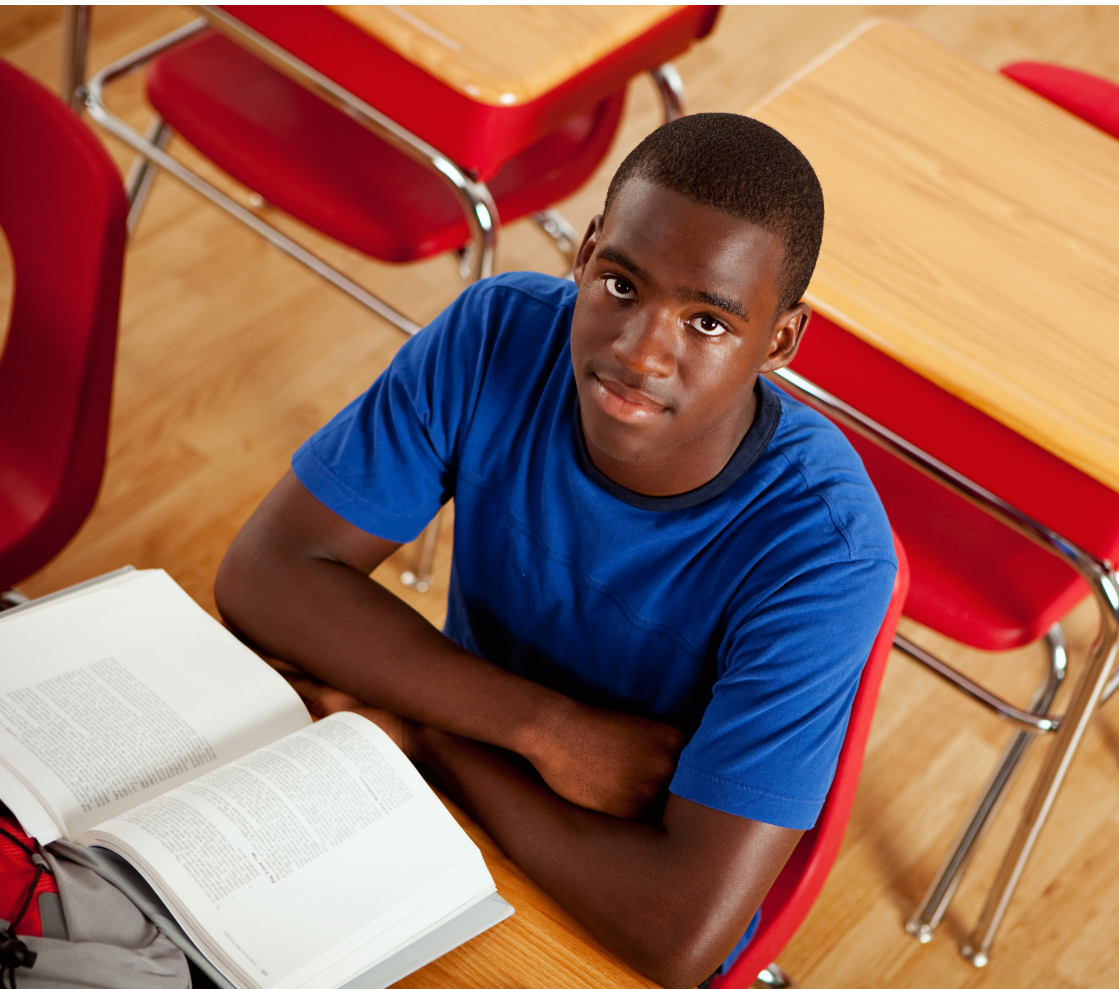
L'art. 10 della Costituzione Italiana riconosce il diritto di asilo a tutti coloro che sono costretti a fuggire da paesi nei quali non sono garantiti i diritti fondamentali.

- Hai diritto a rimanere in Italia ed ottenere la protezione internazionale se nel paese di origine sei o puoi essere soggetto a discriminazioni e persecuzioni relative a razza, sesso, lingua, cittadinanza, religione, opinioni politiche o personali.
- Al tuo arrivo in Italia hai diritto a ricevere cure mediche di base ma anche una assistenza specifica nel caso di problemi fisici o psichici.
- Non puoi essere espulso se rientri in una delle “categorie vulnerabili”: disabili, donne in gravidanza, vittime di violenza fisica o psichica, vittime di tratta.
- Se hai bambini con te hai diritto ad essere accolto in strutture che offrono servizi specifici.
- Hai diritto all'integrità familiare.
- Hai diritto ad incontrare un mediatore culturale per comprendere quali sono i tuoi diritti ed ottenere informazioni sul tuo status.
- Hai diritto ad informare (telefono/internet) la tua famiglia e i tuoi amici sulle tue condizioni.
- Devi ricevere informazioni sulle procedure per la richiesta di asilo e sui tuoi diritti nella tua lingua o in una lingua che capisci.
- Hai diritto a contattare un avvocato e ad ottenere una tutela legale attraverso il gratuito patrocinio.
- Hai diritto ad una copia dei documenti che ti vengono sottoposti e di comprendere quello che c'è scritto prima di firmare.

## Se hai meno di 18 anni:

Devi necessariamente essere accolto in Italia (non puoi essere espulso). Se sei solo devi essere ospitato in una struttura che accoglie solo minori (adulti e minori DEVONO essere separati)

- Hai diritto all'assegnazione di un tutor che si occupi delle pratiche di asilo e che assumano la tua tutela.
- Hai diritto ad ottenere un'istruzione.
- Hai diritto a rimanere con i tuoi genitori.
- Non mentire sulla tua età.
- Comunica se hai parenti da raggiungere anche non in Italia.





## Dove ti porteranno?

Una volta arrivato in Italia verrai identificato e trasferito in una struttura di prima accoglienza.

Una volta che ti verrà data una forma di protezione verrai portato in un centro di seconda accoglienza (comunità).

### In Italia l'accoglienza si divide in PRIMA e SECONDA ACCOGLIENZA:

- Verrai trasferito in un centro temporaneo (l'identificazione si può svolgere anche durante la prima accoglienza). I centri di prima accoglienza in Italia sono i CPSA (Centro di primo soccorso e accoglienza), CARA (Centro di Accoglienza Richiedenti Asilo), CDA (Centro d'Accoglienza), CAS (Centri di Accoglienza Straordinaria);
- Una volta riconosciuto l'asilo o la protezione sussidiaria verrai trasferito in un centro di seconda accoglienza SPRAR (Sistema di protezione per richiedenti asilo e rifugiati).
- Se il tuo diritto a rimanere in Italia non viene riconosciuto sarai trasferito in un CIE (Centro di identificazione ed espulsione)



## Se hai meno di 18 anni

Verrai trasferito in un Centro Temporaneo di Accoglienza CTA. Qui rimarrai per 30 giorni per poi essere spostato in una Comunità che accoglie solo minori.

### Nei centri di prima accoglienza hai diritto a:

- telefonare
- lavarti
- ricevere dei vestiti puliti
- sapere chi è il tuo tutore (se sei minorenne)
- non fuggire (non sei in prigione)
- dichiara se sei minorenne
- seguire un corso di italiano
- di ai mediatori e agli operatori se hai parenti da raggiungere, anche non Italia.

### Nella Comunità

- la comunità è la tua casa;
- avrai un tutore, un mediatore ed un avvocato che garantiranno i tuoi diritti. Troverai persone in grado di aiutarti con i documenti, trovare un lavoro, studiare;
- seguirai un corso di italiano;
- puoi essere aiutato ad ottenere i tuoi documenti italiani;
- riceverai vestiti e cibo;
- cure mediche;
- vivrai con altri minorenni.



## Quali tipi di protezione puoi ottenere?

**Se hai più di 18 anni puoi chiedere:**

- La protezione internazionale (asilo politico)
- La protezione sussidiaria
- Oppure puoi ottenere un permesso di soggiorno per motivi umanitari o lavorativi.

**Se hai meno di 18 anni hai diritto a 2 tipi di permesso di soggiorno:**

- Il permesso per minore età (è diritto del minore essere accolto in Italia)
- La protezione internazionale (asilo politico) e le altre forme previste per i maggiorenni

## Chi può richiedere la PROTEZIONE INTERNAZIONALE?

Lo status di rifugiato è concesso al cittadino straniero che abbia il timore fondato di essere perseguitato per motivi di razza, religione, nazionalità, appartenenza ad un determinato gruppo sociale o opinione politica, che si trova fuori dal proprio Paese e non può o non vuole avvalersi della protezione di tale Paese. Il richiedente rimane tale finché le commissioni territoriali non decidono in merito alla domanda di protezione. Una volta ottenuta la protezione internazionale viene rilasciato un permesso di soggiorno quinquennale rinnovabile, senza ulteriore verifica delle condizioni.

## **Chi può richiedere la PROTEZIONE SUSSIDIARIA?**

Il cittadino straniero che non possiede i requisiti per lo status di rifugiato, ma nei cui confronti sussistono motivi fondati di ritenere che, se ritornasse nel Paese di origine, correrebbe un rischio effettivo di subire un grave danno alla persona. Ottenuta la protezione sussidiaria viene rilasciato un permesso di soggiorno di durata triennale rinnovabile previa verifica della permanenza delle condizioni che hanno consentito il riconoscimento della protezione sussidiaria.

## **Chi può richiedere la PROTEZIONE UMANITARIA?**

La protezione umanitaria può essere riconosciuta allo straniero al quale venga negata la protezione internazionale, perché non in possesso dei requisiti previsti, ma verso il quale si ritenga che possano sussistere gravi motivi di carattere umanitario (art. 5, comma 6 del decreto legislativo n. 286/1998). Ottenuta la protezione sarà rilasciato un permesso di soggiorno di durata variabile (6 mesi- 2 anni) rinnovabile previa verifica della permanenza delle condizioni che hanno consentito il riconoscimento dei motivi umanitari.



## Sai cos'è un PERMESSO DI SOGGIORNO PER LAVORO?

Inoltre puoi ottenere un Permesso di Soggiorno, prima della partenza dal tuo paese di origine, concesso dall'autorità diplomatico-consolare italiana. Per il 2017 sono 30.850 gli ingressi per motivi di lavoro. Per ingressi stagionali nel settore agricolo e turistico-alberghiero sono previsti 17000 permessi. Inoltre 500 ingressi sono previsti per i lavoratori subordinati non stagionali che abbiano completato programmi di istruzione e formazione nel paese di origine.

### Sono inoltre previste delle quote di ingresso per il LAVORO AUTONOMO:

- 2400 ingressi previsti per lavoro autonomo per le seguenti categorie:
- imprenditori
- liberi professionisti
- artisti di fama internazionale
- cittadini stranieri per la costituzione di imprese "start-up innovative"

### RICORDA:



Il tuo permesso di soggiorno (per motivi umanitari, sussidiaria o asilo) può anche essere convertito in permesso di soggiorno per motivi di lavoro se sei in possesso di un documento di identità (passaporto o titolo di viaggio) prima della scadenza del permesso di soggiorno stesso.

Ricorda che se lavori avrai più possibilità di rimanere in Italia ed ottenere un permesso di soggiorno.

Sono 10.850 le quote destinate alle conversioni in permessi di soggiorno per lavoro subordinato o autonomo per coloro che sono già sul territorio nazionale con permessi di soggiorno ad altro titolo.

Conversione in permesso di soggiorno per lavoro subordinato:

- 5.750 permessi di soggiorno per lavoro stagionale;
- 4.000 permessi di soggiorno per studio, tirocinio e/o formazione;
- 500 permessi di soggiorno Ue per lungo soggiornanti rilasciati ai cittadini di Paese terzi da altro Stato membro dell'Unione europea;
- Conversione in permesso di soggiorno per lavoro autonomo di:
- 500 permessi di soggiorno per studio, tirocinio e/o formazione;
- 100 permessi di soggiorno Ue per lungo soggiornanti rilasciati ai cittadini di Paese terzi da altro Stato membro dell'Unione europea;

## Quali sono i tuoi diritti quando ottieni una protezione?

Se hai ottenuto una protezione SUSSIDIARIA, INTERNAZIONALE, UMANITARIA hai:

- Diritto al lavoro;
- Diritto alla salute;
- Diritto al ricongiungimento familiare: se hai ottenuto lo status di rifugiato basta indicare i parenti con i quali desideri ricongiungerti e mostrare i documenti che attestino la parentela e i tuoi familiari otterranno un permesso per motivi familiari della stessa durata del tuo permesso di soggiorno; se invece hai ottenuto la protezione sussidiaria devi avere un alloggio e un reddito minimo;
- Diritto al “documento di viaggio” se hai ottenuto lo status di rifugiato o diritto al “titolo di viaggio” se hai ottenuto la protezione sussidiaria;
- Diritto all’istruzione;
- Possibilità di avere la cittadinanza italiana dopo 5 anni di residenza continuativa in Italia se hai ottenuto lo status di rifugiato o 10 anni di residenza continuativa in Italia se hai ottenuto la protezione sussidiaria;
- Diritto all’assistenza sociale come ogni cittadino italiano: puoi chiedere un assegno sociale, la pensione agli invalidi civili, esenzione sanitaria, assegno di maternità, assegno per il nucleo familiare e altri aiuti e servizi di cui verrai informato.
- Per chi ha ottenuto lo status di rifugiato è possibile chiedere lo status di rifugiato ai figli minori e sposarsi in Italia chiedendo il nulla osta all’UNHCR.

## INDIRIZZI UTILI

### Centro Astalli:

**Orari di apertura:** Lunedì al venerdì: 9.00 - 12.00 / Sabato: 9.00 - 12.00

**Servizi:** Colazione; Doccia; Lavanderia; Consulenza legale; Scuola guida; Scuola di lingua italiana; Dottore; Distribuzione di vestiario; Doposcuola

**Indirizzo:** Piazza Santi 40 Martiri n.10, Palermo

**Contatto:** 091 9760128; astallipa@libero.it;

<http://www.centroastallipalermo.it/>

### Missione Speranza e Carità

**Servizi:** Dormitorio; Mensa (colazione, pranzo e cena); Doccia; Distribuzione di vestiario

**Orari di apertura:** Tutti i giorni, 0-24h

**Indirizzo:** Via Archirafi, 31, Palermo

**Contact:** 091 61 61 887; info@pacepace.org

### Opera Pia Santa Lucia

**Servizi:** Lavanderia e doccia; Consulenza legale

**Orari di apertura:** Mercoledì e Giovedì dalle 15.00 alle 19.00;

**Indirizzo:** Via Amari

**Servizi:** Lavanderia in Via Ruggero Settimo n.12

**Orari di apertura:** Giovedì dalle 15.00 alle 17.00h

**Indirizzo:** Via Ruggero Settimo n.12

### Santa Chiara

**Servizi:** Sportello mamma; asilo

**Orari di apertura:** Lunedì 8:00-11:00

**Indirizzo:** Piazza S.Chiara 11

**Contact:** 091 331141; e-mail: santa.chiara@yahoo.it



## **CARITAS Centro Agape**

**Orari di apertura:**

**Centro Agape:** Lunedì al Venerdì dalle 9.00 alle 13.30; Martedì e Giovedì dalle 16.00 alle 20.00;

**Locanda del Samaritano:** Apertura diurna Lunedì al Venerdì 8.00 - 20.00; Accoglienza notturna dalle 20.00 alle 8.00

**Indirizzo:** Piazza S. Chiara 10

**Contatto:** 091327986; [immigrati@caritaspalermo.it](mailto:immigrati@caritaspalermo.it);  
[ascoltopenitenziario@caritaspalermo.it](mailto:ascoltopenitenziario@caritaspalermo.it)

## **Exodos**

**Servizi:** Supporto per i giovani in difficoltà; Supporto linguistico; Doposcuola; Escursioni

**Contatto:** 338 118 6228; 327 188 5456; 348 312 1750; E-mail: [comunita.exodos@gmail.com](mailto:comunita.exodos@gmail.com); [www.facebook.com/comunitaexodos](http://www.facebook.com/comunitaexodos)

## **Arte Migrante Palermo**

**Servizi:** Le serate interculturale ogni secondo Venerdì di mese

**Contatto:** [artemigrantepa@gmail.com](mailto:artemigrantepa@gmail.com);  
<https://www.facebook.com/ArteMigrantePalermo>

## **Circolo ARCI Porco Rosso**

**Servizi:** Sportello di accoglienza, assistenza e ascolto per la protezione e la tutela dei diritti umani

**Orari di apertura:** Mercoledì dalle 15.00 alle 17.00

## **MENSA - Caritas Diocesana di Palermo**

**Servizi:** Mensa; Dormitorio; Doccia

**Orari di apertura:** Ogni giorno dalle 12.00

**Indirizzo:** Vicolo S. Carlo

## **LA CLINICA LEGALE PER I DIRITTI UMANI (CLeDU)**

**Servizio:** La consulenza legale

**Orari di apertura:** Mercoledì dalle 15.00 alle 18.00

**Indirizzo:** Piazza Bologna n.8

## **CENTRO INTERNAZIONALE DELLE CULTURE UBUNTU**

**Servizio:** Asilo; Doposcuola

**Orari di apertura:** Lunedì al Venerdì dalle 8.00 alle 18.00; Sabato dalle 8.00 alle 14.00

**Indirizzo:** Via Fratelli Cianciolo 14 (Piazza Tavola Tonda)

**Contatto:** +39 347 9776306

## **Azienda Ospedaliera Cervello Servizio Sociale**

**Servizio:** Servizio sociale "accoglienza attiva", segretariato sociale, consulenza e sostegno psicosociale, orientamento e invio ai servizi territoriali, rilascio codice STP

**Orari di apertura:** Lunedì al Sabato dalle 8.00 alle 14.00; Martedì dalle 9.30 alle 14.30; Giovedì dalle 9.30 alle 14.00

**Indirizzo:** Via Trabucco 180

**Contatto:** 091 6802991; 091 6881802

## **Azienda Ospedaliera Civico Ambulatorio Medicina della Migrazione**

**Servizio:** Orientamento, informazioni e accompagnamento sanitario all'interno dell'Azienda Ospedaliera Civico; Rilascio codici STP

**Orari di apertura:** Lunedì a venerdì dalle 9.00 alle 12.00 h

**Indirizzo:** Piazza Nicola Leotta n.4

**Contatto:** 091 6662211; 091 6664557

## **EMERGENCY Poliambulatorio Palermo/**

### **EMERGENCY Clinic Palermo**

**Servizio:** Assistenza socio sanitaria e servizi di medicina di base, pediatria, dermatologia, odontoiatria, oculistica, otorinolaringoiatria, ostetricia e ginecologia, cardiologia, psichiatria e psicologia

**Orari di apertura:** Lunedì a venerdì dalle 9.00 alle 18.00

**Indirizzo:** Via La Loggia n. 5/a

**Contatto:** 091 6529498; ambulatorio.palermo@emergency.it

## **Policlinico “P. Giaccone”**

**Servizio:** Assistenza sociale e sanitaria; Servizio di Medicina delle migrazioni; Ambulatorio di Ginecologia; Ostetricia e Senologia per donne migranti.

**Orari di apertura:** Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.00 alle 13.00h

**Indirizzo:** Via del Vespro 41

**Contatto:** 091 6552862; 091 6552981

## **Guardia medica Palermo**

**Orari di apertura:** Lunedì a venerdì dalle 20.00 alle 8.00h; Festivo dalle 10h alle 8h del giorno successivo

**Indirizzo:** Piazza degli Aragonesi

## NUMERI UTILI:

**Arci (assistenza legale e sportello orientamento)**

800 905 570

**Italian Council for Refugees (CIR) (assistenza legale)**

06 692 00114

**Italian Red Cross (CRI)**

**(assistenza legale, ricongiungimento familiare e minori)**

800 166 666

**Doctors without borders (MSF) (salute)**

389 848 6933 - 391 454 0014

**Doctor for human rights (MEDU) (salute)**

366 239 1554

**#OPENEUROPE (assistenza legale e sportello orientamento)**

366 333 9076 - 351 298 3146

**Save The Children**

**(assistenza legale, ricongiungimento familiare e minori)**

800 141 016 - 351 220 2016

**112 Carabinieri**

**113 Polizia**

**114 Emergenza pediatrica**

**118 Pronto soccorso**

**800 290 290 Numero verde anti-tratta**

**800 90 10 10 Numero verde anti-discriminazione razziale**

**803 001 key 2, Linea amica per i migranti**

**800 905 570 Richieste di asilo e protezione**

**848 855 888 Portale Immigrazione**





H.R.Y.O. Human Rights Youth Organization nasce nel 2009 per promuovere lo sviluppo di iniziative culturali volte ad una migliore e più capillare promozione dei diritti civili in Italia e nel mondo. Si tratta di un'organizzazione no-profit attiva a livello locale ed internazionale. Essa organizza, sviluppa e porta a compimento attività di sensibilizzazione e di sviluppo, progetti nell'ambito dei diritti umani, dell'educazione e dello sviluppo locale.

## **Visione:**

La H.R.Y.O. Human Rights Youth Organisation crede in un mondo governato da pace e comprensione reciproca. Secondo noi, l'educazione è un aspetto essenziale verso la creazione di una realtà che promuove e tutela la dignità umana, l'uguaglianza e la sostenibilità.

In quanto organizzazione, secondo noi è importante sostenere l'azione locale e sviluppare le potenzialità di un singolo essere umano, perché sono i piccoli cambiamenti il motore del grande processo di trasformazione della società.

## **Missione:**

La nostra organizzazione vuole facilitare, attraverso vari mezzi, la realizzazione dei diritti dell'uomo e creare una rete internazionale di organizzazioni e individui che contribuiscano attivamente al loro contesto locale.

Cerchiamo di lavorare attivamente per una cultura di pace, promuovendo e partecipando ad azioni non violente volte alla liberazione dall'oppressione in qualsiasi forma. Prendiamo parte singolarmente ad ogni azione che promuoviamo, incoraggiamo e celebriamo il valore della diversità delle persone nella società.

## Obiettivi:

1. Ripristinare la dignità umana; utilizzando progetti educativi non formali che rispondono alle esigenze della società e dell'individuo;
2. Abbattere i pregiudizi, creando forti legami tra le diverse realtà e facilitare il dialogo interculturale;
3. Creare una forte consapevolezza attorno ai temi dell'oppressione e della sofferenza;
4. Stabilire una rete di sostegno nei movimenti locali e nelle zone di conflitto;
5. Disegnare un percorso verso una cultura della pace, del rispetto e della sostenibilità;
6. Riuscire ad influenzare attivamente il cambiamento delle leggi, delle regole, dei regolamenti e delle politiche che tutelano i diritti umani;
7. Stabilire un centro locale per i diritti umani che promuove ed educa all'integrazione dei diritti umani nella vita quotidiana;
8. Promuovere la cultura come strumento di accettazione e comprensione della diversità;
9. Utilizzare un approccio olistico nel raggiungimento della tolleranza tra le nuove generazioni;
10. Promuovere ed agire pacificamente verso la liberazione dall'influenza delle mafie;
11. Essere un esempio trainante in tutto quanto sopra.





# Welcome Guide

Managing the refugee and migrant flows through the development of educational and vocational frames for children and adults

(XENIOS ZEUS)

